

GAZETA POLAKÓW W REPUBLICE CZEŚKIEJ

GŁOS LUDU

■ Z KRAJU ■ ZE ŚWIATA

■ Zgodnie z oczekiwaniami, Izba Poselska Parlamentu RC odrzuciła wczoraj rządowy projekt budżetu państwa na rok 1999. Przeciw projektowi głosowało 101 posłów ze 199 obecnych, za - 97.

■ Prezydent RC Václav Havel i król Belgów Albert II uroczystie zainaugurują dzisiaj w Brukseli wielki festiwal kulturalny „Europalia”, poświęcony tym razem kulturze i sztuce czeskiej.

■ Choćby prezydent Jugosławii Slobodan Milošević zgodził się na polityczne rozwiązanie konfliktu w Kosowie, NATO nadal utrzymuje gotowość do ataku.

CZWARTEK 15 PAŹDZIERNIKA 1998 ROKU

TEL./FAKS (069) 66 07 252

NR 123 ♦ CENA 3,- Kč



NAJMŁODSZA FRYSZTACKA KSIĘGARNIA

Zachęcający start

KARWINA-FRYSZTAT (mro) - Stale większym zainteresowaniem cieszy się otwarte 1 października br. „Centrum Książki” na frysztackim starym mieście. Obok czeskich wydawnictw oferowane są w nim także książki polskie.

„Na razie stawiamy pierwsze kroki na rynku, toteż nasza oferta jest jeszcze stosunkowo skromna oparta przede wszystkim na propozycjach hurtowni „Alfa” Zenona Wirtha. Jednakże planujemy rozszerzyć ją o propozycje innych hurtowni i wydawnictw z Polski” - poinformowała „GL” Anna Giza zajmująca się polskim działem księgarskim. Obecnie największym wzięciem cieszy się spiewnik Józefa Wierzonina, sprzedawany za 99 koron oraz książki dla dzieci, a wśród nich bajki. Poczytne są romanse z polskiej edycji „Hartouquina”. Wiele osób pyta o dwutomową słownik polsko-czeski. Najdroższą książką jest jednotomowa „Mała Encyklopedia Powstania” (1169 koron), a do najtańszych należą kolorowanki (17 koron).

Dyrektor księgarni inż. Piotr Mazur zamierza w przyszłości urozmaicić ofertę handlową o książki niemieckie i angielskie.

Przed okresem świąt Bożego Narodzenia miałyby nastąpić otwarcie dalszej części sklepu, w której będzie zlokalizowany dział samousługowy. W planach jest także zaaranżowanie kawiarenki przy wejściu, a w sferze marzeń pozostaje na razie urządzenie na pierwszym piętrze kawiarenki literackiej.

„Póki co poszukujemy kontaktów” - zdradziła naszej redakcji pani Anna. „Chcielibyśmy, by nasze książki dotarły do szkół. Witamy inicjatywy rodziców zrzeszonych w Kołach Macierzy, pragnących urządzić kiermasze książek w swoich szkołach” - dodała.

PRZED WYBORAMI JESZCZE DWA PRZETARGI

Zdążyć przed zimą

LIGOTKA KAMERALNA (kor) - Jeszcze przed zimą chciałyby władze Ligotki Kameralnej dokończyć remont prowadzący prawie że od źródeł płynącej przez wieś Stonawki w kierunku Gnojnicka drogi gminnej. Remont pochłonie blisko 500 tys. koron, a o realizatorze przedsięwzięcia zdecydują przetarg, którego wyniki ogłoszone zostaną w przyszłym tygodniu.

„W dolinie między szczytami Kiczory i Praszywej wzburzona podczas powodzi Stonawka zerwała ok. 30 metrów brzozy i uszkodziła część drogi, zimą - gdy spadnie śnieg i chwyci mroź - sytuacja mogłaby się jeszcze bardziej pogorszyć. Wówczas mieszkańcy osady Stonawka, a stoi tu chyba 20 domów kameralnych i trzy rodzinne, mogliby mieć znaczne kłopoty z dotarciem do swoich domostw - innej drogi dojazdowej tu przecież nie ma” - wyjaśnia starosta Stanisław Kisza. W najbliższych dniach zapadnie też decyzja komisji przetargowej w sprawie realizatora remontu podmytego przez wodę mostu na Kiczorze Stonawki, Raztoco.

„Nie uda nam się tej inwestycji, o powodu braku czasu, dokończyć przed wyborami, ale gdybyśmy siedzieli już teraz tylko z założonymi rękami i zostawili to wszystko naszym następcom, termin dokończenia jeszcze bardziej by się oddalił. Wydaje mi się jed-

POGODA

CZWARTEK - Pochmurno z opadami deszczu. Temperatura w dzień 11-15 st., nocą 12-8 st. C. Wiatr pld.-zach. 2-5 m na sek.

PIĄTEK i SOBOTA - Zachmurzenie umiarkowane do małego, rano możliwe lokalne mgły i zamglenia. Temperatura w dzień 12-16 st., nocą 7-3 st. C.

▲ „Centrum Książki” przy ul. Frysztackiej w Karwinie-Frysztacie wyróżnia się wielkimi witrynami i jesienną aranżacją ekspozycji. Na piękne wydanie książek dla dzieci w dziale polskim zwracają uwagę kierowniczka Jitka Oravská (z lewej) oraz sprzedawczyni Lucie Nytrnova. Fot. „GL” - M. RADŁOWSKA-OBRSUNIK

ABSOLWENCI SZKÓŁ SZTURMUJĄ URZĘDY PRACY

Rekordowe bezrobocie

Pod koniec września Urzędy Pracy w kraju rejestrowały 350 690 osób. Prognozy przewidywały, iż tyłu bezrobotnych będzie dopiero pod koniec roku...

W zastraszającym tempie rośnie bezrobocie w powiecie karwińskim. We wrześniu w rejestrze Powiatowego Urzędu Pracy znajdowało się 17 436 osób. Najniższą stopę bezrobocia ma Hawierzów (11,24 proc.), najwyższą Czeski Cieszyn - 14,59 proc. W powiecie frydecko-misteckim bez pracy jest co dziesiąta osoba. Znacząco, iż jest tutaj ok. 11 tys. bezrobotnych.

„W sierpniu i wrześniu zawiadawało się u nas ponad 300 absolwentów szkół, wśród nich najwięcej tych, którzy ukończyli szkoły zawodowe bez matury, oraz absolwentów wyższych uczelni (130). Mamy nadzieję, że ten największy „szturm” już się zakończył” - mówi Libor Cerný, dyrektor frydecko-misteckiej placówki.

Na terenie obu powiatów szkolne progi opuszcza nadal zbyt wielu laborantów chemicznych, techników budowlanych, księgowych, przedszkolank, inżynierów inżynierii środowiska, nauczycieli podstawówek. Z analizy struktury bezrobocia opracowanej na podstawie danych Rejonowych lub Powiatowych Urzędów Pracy, biur doradztwa personalnego i prasowych anonsów wynika, iż w najbliższych latach szanse na zatrudnienie będzie miała wąska grupa pracowników sezonowych (murarz ogólnobudowlany, dekarz, blacharz), spawacz. Nadal też

OD WYBORU KARDYNAŁA KAROLA WOJTYŁY NA STOLICĘ PIOTROWĄ MIJA 20 LAT

Papież pielgrzym

Przed dwudziestą laty, w poniedziałek 16 października 1978 roku o godz. 18.18 nad Kaplicą Sykstyńską ukazał się biały dym, znak że konklawe kardynałów wybrało następcę niedawno zmarłego papieża Jana Pawła I.

Kardynał Pericle Felici oznajmił wówczas po łacinie: „Zwiastuję wam radość wielką: mamy Papieża - najdosłotniejszego i najczcigodniejszego Pana, Karola kardynała Świętego Kościoła Rzymskiego Wojtyłę, który przybrał sobie imię: Jan Paweł II”.

Prymas Polski, kardynał Stefan Wyszyński po wyborze kardynała Karola Wojtyły na papieża powiedział: „Jeżeli co dziś jest cudem, to wybór Polaka na Stolicę Piotrą”.

W niespełna tydzień później, 22 października odbyła się na placu św. Piotra w Rzymie uroczysta inauguracja pontyfikatu nowego papieża.

Jan Paweł II wypowiedział wówczas bardzo znamienne słowa: „Nie lekajcie się! Otwórzcie, otwórzcie na oścież drzwi Chrystusowi! Otwórzcie drzwi Jego zbawczej władzy, otwórzcie

jej granice państw, systemy ekonomiczne i polityczne, szerokie obszary kultury, cywilizacji i rozwoju. Nie lekajcie się! Chrystus wie, co kryje się we wnętrzu człowieka. Jedynie On to wie...”

„Porwólcie więc, proszę was, błagam was z pokorą i ufnością, pozwólcie Chrystusowi mówić do człowieka”.

Przez wielu komentatorów, zwłaszcza watykańskich słowa te zostały odczytane jako motto nowego pontyfikatu Jana Pawła II.

(Czytaj: „Jan Paweł II - 20 lat pontyfikatu” - str. 3 i 4)

Polskie odznaczenie dla czeskiej tłumaczki

PRAGA - Wybitną czeską tłumaczkę literatury polskiej Vlastę Dvořáčkovą odznaczono wczoraj w Pradze Krzyżem Komandorskim Orderu Zasługi RP, przyznawanym za usługi dla polskiej kultury.

V. Dvořáčková jest znaną głównie jako tłumaczka polskiej poezji. Na język czeski przełożyła m.in. wiersze laureatów literackiej nagrody Nobla - Wisława Szymborskiej i Czesława Miłosza, a także Zbigniewa Herberta, Tadeusza Różewicza i Jerzego Harasymowicza. Zastępną jako tłumaczka poezji Adama Mickiewicza.

„Myślę, że także teraz - podobnie jak wtedy, kiedy zaczynał Herbert, Harasymowicz, Różewicz - literatura polska jest bardzo ciekawa. Żałuję tylko, że nie mam już takiego dostępu do dzieł młodych i najmłodszych autorów. Wierzę jednak, że takie kontakty mają młodzi czescy tłumacze” - powiedziała Dvořáčková.

Wyraziła ubolewanie, że współpraca kulturalna między Polską a Czechami nie rozwija się tak dynamicznie, jak np. kontakty polityczne.

SALON SAMOCHODOWY „WEVI '98”

Na pokaz i na sprzedaż

HAWIERZÓW (wak) - Jutro w hali sportowej „Slavia” w Hawierzowie-Miście rozpoczyna się trzyniodniowe targi motoryzacyjne „Wewi '98”. Do 18 bm. będzie można podziwiać aktualnie sprzedawane modele aut takich marek jak: Citroen, Volkswagen, Renault, Honda czy krajowa Škoda. Obok samochodów znajdą się też motocykle.

Będą - jak zapowiadają organizatorzy - niespodzianki. Jedną z nich to premierowy pokaz najmniejszego samo-

chodu MPV Daewoo - MATIZ czy nowego samochodu terenowego Suzuki Grand Vitara. Dla zwiedzających przygotowano także stoiska z akcesoriami, częściami zamiennymi i kosmetykami.

A co z atrakcji? Wybory najpiękniejszej dziewczyny o tytuł „Wewi '98”, występ gimnastyczek z KS „Slavia”, pokazy walki Wschodu oraz show siłacza Żelaznego Zekona oraz mistrza świata w cyklotrialu Vlastimila Hynčičy.

PAVEL DOSTÁL, MINISTER KULTURY REPUBLIKI CZEŚKIEJ, DLA „GŁOSU LUDU”:

Ludzie nie mogą być prześladowani za krytykę

Pavel Dostál, minister kultury w rządzie Miloša Zemana właśnie kończył poranną kawę i zgłębiał tematykę gazet ubiegłego weekendu, gdy redakcja „GL” położyła mu dwa pytania.

■ W sobotę uczestniczył Pan w finale Festiwalu Teatralnego „Na granicy”. Jak się Panu podoba sam festiwal i jego idea?

- Nie byłam na nim po raz pierwszy. Uczestniczę w nim już od 1990 r., gdy grano właściwie tylko sztuki Václava Havla. Potem przyjeżdżałam na festiwal chyba że trzy razy. Także pokazywałem się tu jeszcze przed objęciem stanowiska ministra kultury. Jasno wynika z tego, że idea spotkania teatrów mi się podoba. Aczkolwiek festiwal nosi tytuł „Na granicy”, to w rezultacie on

granice przekracza i udowadnia, że kultura nie ma granic...

■ Czy sposób, w którym przedstawia się polska mniejszość na forum kulturalnym RC uważa Pan za właściwy?

- Życie kulturalne polskiej mniejszości jest, rzecz jasna, zlokalizowane w Cieszyńsku. Jest tu teatr z dwoma scenami - czeską i polską, służący też polskiej mniejszości, jak i występujący gościnnie w Polsce. Jest tu także, o ile wiem, aktywny teatr kukielkowy, wiele zespołów folklorystycznych, zespoły Polskiego Związku Kulturalno-Oświatowego. Kultura mniejszości polskiej jest najwyrazistsza w regionie, gdzie są jej konsumenci. Co owszem nie oznacza, że ta kultura nie jest dostrzegana

przez ministerstwo, czy nie jest przez nie wspierana. Wprost przeciwnie.

Pewne problemy ma ona w Czeskim Radiu w Ostrawie. Jak dowiedziałem się od Pana ambasadora, są one rozwiązywane. Osobiście, chyba przed dwoma laty, zaangażowałem się w sprawy studia ostrawskiego. Niestety, moje wysiłki spaliły na panewce.

Teraz dotarła do mnie wiadomość, rzeczywiście bardzo niedobra, że ludzie, którzy podali mi krytyczne uwagi o stanie tego studia, musieli z rozgłośni odejść. A więc natychmiast jak wrócę do Pragi, rozpocynam „śledztwo” w tej sprawie. Uważam, że ludzie nie mogą być prześladowani za krytykę.

(mro)
Fot. „GL” - M. RADŁOWSKA-OBRSUNIK



